

Events

СОБЫТИЯ



Ушастая сова (*Asio otus*).
Фото Е. Коршунова

Long-eared Owl (*Asio otus*). Photo by E. Korshunov

(1) Contact:

Johan de Jong,
Chairman
Lipomwijk 2
9247 CH Ureterp
The Netherlands
jdejong@
worldowlconference.com

David Johnson
Editor in Chief
6504 Carriage Drive
Alexandria, Virginia
22310
USA
dhjohnson@
worldowlconference.com

Международная конференция по совам была проведена в Гронингене (Нидерланды) 31 октября – 4 ноября 2007 г.

В конференции приняли участие более ста специалистов более чем из 30 стран мира, преимущественно европейских.

Российскими специалистами на конференции были представлены следующие доклады и постеры:

1. Разнообразие занятых местообитаний и трофические взаимоотношения филина в степных, лесостепных и

полупустынных экосистемах Центральной Сибири. Е.В. Екимов, А.А. Сафонов. ekimov@kspu.ru

2. Реакция популяций белой совы (*Nyctea scandiaca* L.) на флуктуации численности леммингов на о-ве Врангеля под влиянием глобальных климатических изменений. И.Е. Менюшина. V.N.Ira@mail.ru

3. Сова Северной Евразии: современный статус и популяционные тренды. С.В. Волков, А.В. Шариков. owl_bird@mail.ru

4. Выбор местообитаний болотной совы (*Asio flammeus*) в сельскохозяйственном ландшафте. С.В. Волков, Т.В. Свиридова. owl_bird@mail.ru

5. Экология и численность ушастой совы (*Asio otus* L.) в городских парках Тульской области (Центральная Россия). О.В. Бригадирова. brigadirova@mail.ru

6. Формирования агрегированных поселений, как одно из демонстраций синантропизации ушастой совы (*Asio otus* L.). А.В. Шариков, С.В. Волков, М.Н. Иванов, В.Б. Басова. russowls@mtu-net.ru, owl_bird@mail.ru, gbmt@cea.ru

Абстракты доступны для скачивания на сайте конференции¹. Контакт (1).

II Международная конференция «Зоологические исследования регионов России и сопредельных территорий» прошла 15–16 ноября 2007 г. в г. Ниж-

World Owl Conference held in Groningen, the Netherlands from 31 October through 4 November 2007.

More than a hundred of ornithologists from more than 30 states mainly European participated in the conference.

Following oral presentations and posters of Russian researchers were in the conference:

1. Diversity of habitat occupancies and trophic relationships of the Eagle Owl in steppe, forest-steppe and semi-desert ecosystems of Central Siberia. E.V. Ekimov and A.A. Safonov. ekimov@kspu.ru

2. Reaction of snowy owl (*Nyctea scandiaca* L.) population on lemming number fluctuations on Wrangel Island under global climatic changes. I.E. Menyushina. V.N.Ira@mail.ru

3. Owls of Northern Eurasia: present status and population trends. S.V. Volkov and A.V. Sharikov. owl_bird@mail.ru

4. Habitat selection of Short-eared owl (*Asio flammeus*) in agricultural landscape. S.V. Volkov and T.V. Sviridova. owl_bird@mail.ru

5. Ecology and number of Long-eared owls (*Asio otus* L.) in urban parks in the Tula region (central Russia). O.V. Brigadirova. brigadirova@mail.ru

6. The formation of aggregated settlements as one of the demonstration synanthropization of the Long-eared owl (*Asio otus* L.). A.V. Sharikov, S.V. Volkov, M.N. Ivanov, V.B. Basova. russowls@mtu-net.ru, owl_bird@mail.ru, gbmt@cea.ru

Abstracts are available on website of the conference¹. Contact (1).

II World Conference «Zoological Research in regions of Russia and contiguous territories» held in N. Novgorod (Russia) on 15–16 November 2007. The conference was organized by the State Pedagogical University.

Following papers about raptors were in proceedings of the conference:

1. Ectoparasites on chicks of birds of prey in the Tuva Republic. G.A. Fadeeva, M.V. Mokrousov, I.V. Karyakin. sabkor@mail.ru, ikar_research@mail.ru

2. Modern status of Peregrine Falcon and Red-breasted Goose populations in the cent-

¹ <http://worldowlconference.com/index.php?page=downloadFile&fid=29>

(2) Контакт:

Дмитриев А.И.
Нижегородский
государственный
педагогический
университет
603950 Россия
Н.Новгород
ул. Ульянова, 1
Dmitriev-50@mail.ru

(2) Contact:

Prof. Dmitriev A.I.
State Pedagogical
University
Шушарова str., 1
N.Novgorod Russia
603950
Dmitriev-50@mail.ru

ний Новгород (Россия) на базе Нижегородского государственного педагогического университета.

На конференции были представлены доклады, касающиеся хищных птиц:

1. Эктопаразиты птенцов хищных птиц Тувы. Г.А. Фадеева, М.В. Мокроусов, И.В. Карякин. sabkor@mail.ru, ikar_research@mail.ru

2. Современное состояние популяций сапсана и краснозобой казарки в центре и на северной границе Таймырской части ареала обоих видов. С.П. Харитонов, Я.И. Кокорев, D.J. Nowak, A.I. Nowak, Д.В. Осипов, О.В. Натальская, Н.А. Егорова, С.А. Коркина. serpkh@rol.ru, ring@bird.msk.ru

Рабочая встреча природоохранных организаций России, Казахстана и Монголии с участием представителей таможенных органов, Административных и Научных органов СИТЕС этих стран «Развитие международного сотрудничества в реализации конвенции СИТЕС в Алтае-Саянском экорегионе» состоялась 2–6 декабря 2007 г. в г. Новосибирске (Россия).

Встреча была организована МБОО «Сибирский экологический центр», ПРО-ОН/ГЭФ «Сохранение биоразнообразия в российской части Алтае-Саянского экорегиона» и «Сохранение биоразнообразия в казахстанской части Алтае-Саянского экорегиона», Ассоциацией сохранения биоразнообразия Казахстана, Монгольским программным офисом Всемирного фонда дикой природы (WWF Монголии).

От каждой стороны на встрече были представлены доклады представителей таможенных органов, административных и научных органов СИТЕС о трансграничном обороте объектов флоры и фауны и реализации конвенции СИТЕС. Также были сделаны доклады экспертов о состоянии видов, вовлечённых в нелегальный трансграничный оборот в границах Алтае-Саянского региона. Доклады о ситуации с балобаном (*Falco cherrug*) представили: от России – И.В. Карякин², от Казахстана – А.С. Левин³ и от Монголии – Сухчулуун Г.⁴

Полные статьи докладов будут опубликованы в 12 номере журнала «Пернатые хищники и их охрана».

Обращение трёхсторонней рабочей встречи опубликовано на стр. 7. Контакт (3).

er and north border of their breeding ranges in the Taimyr Peninsula. S.P. Kharitonov, Ya.I. Kokorev, D.J. Nowak, A.I. Nowak, D.V. Osipov, O.V. Natal'skaya, N.A. Egorova, S.A. Korkina. serpkh@rol.ru, ring@bird.msk.ru



Балобан (*Falco cherrug*). Фото А. Левина

Saker Falcon (*Falco cherrug*). Photo by A. Levin

The Consultative Meeting of NGOs of Russia, Kazakhstan and Mongolia and customs officers and CITES Management and Scientific Authorities of countries – participants of the meeting about the problem of illegal trade in wildlife «Development of international cooperation in realization of CITES in Altai-Sayan Ecoregion» held in Novosibirsk (Russia) on 2–6 December 2007.

The meeting was organized by the NGO Siberian Environmental Center, Project of UNDP/GEF «Biodiversity Conservation in the Russian Part of the Altai-Sayan Ecoregion» and «Biodiversity Conservation in the Kazakhstan Part of the Altai-Sayan Ecoregion», Association for the Conservation of Biodiversity in Kazakhstan, WWF Mongolia Programme Office.

The reports of customs authorities of all states-participants of the meeting, CITES Management and Scientific Authorities on transboundary trade in endangered species of wild flora and fauna and realizing CITES were presented. Also reports of experts about population conditions of species involved in the illegal transboundary trade in the territory of the Altai-Sayan region were sounded. Oral presentations about status of the Saker Falcon (*Falco cherrug*) were from Russia – I.V. Karyakin², Kazakhstan – A.S. Levin³ and Mongolia – Suhchulun G.⁴

The reports will be published in Raptors Conservation № 12.

The resolution of the meeting has been published on page 7. Contact (3).

(3) Контакт:

Илья Смелянский
Эльвира Николенко
МБОО «Сибирский
экологический центр»
Россия 630090
Новосибирск, а/я 547
тел./факс:
+7 (383) 363 00 59
ilya@ecoclub.nsu.ru
nikolenko@ecoclub.nsu.ru

(3) Contact:

Ilya Smlansky
Elvira Nikolenko
NGO Siberian
Environmental Center
P.O. Box 547
Novosibirsk
630090 Russia
tel./fax:
+7 (383) 363 00 59
ilya@ecoclub.nsu.ru
nikolenko@ecoclub.nsu.ru

² http://ecoclub.nsu.ru/raptors/publicat/falco_che/Saker_in_Russia_2007.pdf

³ http://ecoclub.nsu.ru/raptors/publicat/falco_che/Saker_in_Kazakhstan_2007.pdf

⁴ http://ecoclub.nsu.ru/raptors/publicat/falco_che/Saker_in_Mongolia_2007.pdf

The Consultative Meeting of NGOs of Russia, Kazakhstan and Mongolia and Customs Officers and CITES Management and Scientific Authorities of Countries – Participants of the Meeting about the Problem of Illegal Trade in Wildlife «Development of International Cooperation in Realization of CITES in Altai-Sayan Ecoregion».

Resolution. 5 December 2007, Novosibirsk, Russia

**РАБОЧАЯ ВСТРЕЧА ПРИРОДООХРАННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ
РОССИИ, КАЗАХСТАНА И МОНГОЛИИ С УЧАСТИЕМ
ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ТАМОЖЕННЫХ ОРГАНОВ,
АДМИНИСТРАТИВНЫХ И НАУЧНЫХ ОРГАНОВ СИТЕС ЭТИХ
СТРАН «РАЗВИТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В
РЕАЛИЗАЦИИ КОНВЕНЦИИ СИТЕС В АЛТАЕ-САЯНСКОМ
ЭКОРЕГИОНЕ».**

РЕЗОЛЮЦИЯ. 5 ДЕКАБРЯ 2007, НОВОСИБИРСК, РОССИЯ

Участники встречи,

ОТМЕЧАЯ необходимость сохранения глобально значимого биоразнообразия Алтае-Саянского экорегиона в пределах Казахстана, Монголии и России,

СОЗНАВАЯ особую роль таможенных органов в противодействии незаконному трансграничному обороту угрожаемых видов животных и растений,

ПРИНИМАЯ во внимание высокий уровень сотрудничества между таможенными органами наших стран,

РЕАЛИЗУЯ договоренности, ранее достигнутые на уровнях глав государств, правительств и руководителей таможенных служб Казахстана, Монголии и России,

ЗАСЛУШАВ представленные доклады и обменявшись мнениями,

ОБРАТИЛИСЬ к уполномоченным государственным органам стран со следующими рекомендациями и предложениями:

в сфере общей организации сотрудничества и координации между таможенными органами

– включать вопрос контроля соблюдения требований СИТЕС и национального законодательства об особой охране отдельных видов (внесённых в Красные книги Казахстана и России, в Список особо охраняемых видов Монголии) в повестку дня встреч и совместных планов взаимодействия таможенных служб Казахстана, Монголии и России;

– решить вопрос обмена информацией между территориальными подразделениями таможенных служб сопредельных регионов России и Казахстана, России и Монголии, а также между центральными органами таможенных служб Монголии и Казахстана;

– проработать вопрос о подготовке и открытой публикации ежегодных докладов (сводок) таможенных служб Казахстана, Монголии и России о задержаниях объектов СИТЕС и иной работе, связанной с реа-

Participants of the Meeting,

NOTING the necessity of conservation of globally important biodiversity of the Altai-Sayan Ecoregion in Kazakhstan, Mongolia and Russia,

CONSCIOUS the special role of customs in counteraction to an illegal transboundary trade in endangered species of wild flora and fauna,

CONSIDERING the high level of cooperation between customs of Kazakhstan, Mongolia and Russia,

REALIZING the arrangements earlier reached at the level of presidents, governments and heads of customs services of Kazakhstan, Mongolia and Russia,

DISCUSSING the presented reports,

OFFER to the governmental authorities of the countries with following recommendations:

In sphere of the international organization for cooperation and coordination between customs bodies

– include the question about the control to maintenance of CITES recommendations and the national legislation on special protection of some species (listed in Red Data Books of Kazakhstan and Russia, in the List of especially protected species of Mongolia) in the agenda of following meetings and joint plans on interactions between customs of Kazakhstan, Mongolia and Russia;

– solve the problem of information exchange between local departments of customs of adjacent regions of Russia and Kazakhstan, Russia and Mongolia, and also between the central bodies of customs services of Mongolia and Kazakhstan;

– prepare to publish the summary of annual reports of Kazakh, Mongolian and Russian customs about detentions of species listed in CITES Appendixes and other activities regarding realization of CITES requirements

лизацией требований СИТЕС и национального законодательства об особой охране отдельных видов;

- использовать возможности неправительственных природоохранных организаций стран для обмена информацией между таможенными и природоохранными государственными органами;

в сфере оперативного взаимодействия таможенных служб

- организовать необходимое взаимодействие между территориальными органами таможенных служб сопредельных регионов наших стран с целью пресечения контрабанды объектов СИТЕС;

- определить списки контактных лиц в таможенных органах Казахстана, Монголии и России для взаимодействия по проблеме СИТЕС;

в сфере межведомственного взаимодействия внутри стран

- выработать процедуру взаимодействия между таможенными органами стран, национальными Административными и Научными органами СИТЕС с целью оперативного информирования о случаях перемещения объектов СИТЕС, а также объектов, подпадающих под действие законодательства о национальных Красных книгах, равно как обо всех ставших известными случаях незаконного перемещения таких объектов;

- в частности, Административному органу СИТЕС России обратиться в ФТС России с просьбой о регулярном предоставлении информации о перемещении через таможенную границу объектов СИТЕС;

- национальным Административным органам СИТЕС разработать и официально передать в таможенные органы стран методическое пособие по работе с разрешительными документами СИТЕС при проведении таможенного контроля за перемещением образцов СИТЕС;

в сфере информационного обеспечения деятельности участники рабочей встречи считают необходимым

- одобрить программы Сибэкоцентра, проекта Программы развития ООН и Глобального экологического фонда «Сохранение биоразнообразия в российской части Алтае-Саянского экорегиона», WWF России и WWF Монголии по информационной поддержке выполнения требований СИТЕС таможенными органами своих стран и рекомендовать продолжить эти программы;

- развивать аналогичные программы по информационной поддержке таможенных органов Республики Казахстан по вопросу выполнения СИТЕС;

- составить список рекомендуемых специалистов (консультантов) в области идентификации объектов СИТЕС и передать его таможенным органам Казахстана, Монголии и России;

- Административным органам СИТЕС разработать и передать таможенным органам своих стран справочники по ценам на объекты СИТЕС;

- осуществить перевод на государственные языки России, Казахстана и Монголии национальных нормативно-правовых актов этих стран, регулирующих оборот объектов СИТЕС;

and the national legislation on special protection of some species;

- use opportunities of the nongovernmental nature protection organizations of the countries for information exchange between customs and nature protection state bodies;

In sphere of operative interaction of customs

- organize interaction between local bodies of customs of adjacent regions of the countries with the purpose of prevention of contraband of species listed in CITES Appendixes;

- determine lists of persons who should be responsible for interaction on CITES problems between customs of Kazakhstan, Mongolia and Russia;

In sphere of interdepartmental interaction inside the countries

- develop the protocol of interaction between customs bodies of the countries, national CITES Management and Scientific Authorities for operative informing about the cases of moving of species listed in CITES Appendixes, in national Red Data Books, as well as about all known cases of illegal moving of such species;

- in particular, to CITES Management Authorities of Russia to address in the Federal Customs Service of Russia asking the regular reports about known cases of cross-border moving of species listed in CITES Appendixes;

- to national CITES Management Authorities undertaking of the customs control of moving of species listed in CITES Appendixes to develop and officially direct the manuals on activities with CITES permissions to customs of the countries;

In sphere of informational supply of activity participants of the Consultative Meeting stressed the need

- to approve programs of the Siberian Environmental Center, Project of UNDP/GEF «Biodiversity Conservation in the Russian part of the Altai-Sayan Ecoregion», WWF Russia and WWF Mongolia on informational supporting implementation of CITES by customs of the countries and to recommend to continue these programs;

- to develop similar programs on informational support of customs of the Republic of Kazakhstan concerning implementation of CITES ;

- to establish the list of recommended experts (consultants) for identification of species listed in CITES Appendixes and to direct it to customs of Kazakhstan, Mongolia and Russia;

- to CITES Management Authorities to develop and direct the guide on the prices for species listed in CITES Appendixes to customs of the countries;

- to translate on state languages of Russia, Kazakhstan and Mongolia the national laws of these countries regulating the trade in species listed in CITES Appendixes;

– рекомендовать проекту ПРООН/ГЭФ «Сохранение биоразнообразия в казахстанской части Алтае-Саянского экорегиона» поддержать проведение следующей трёхсторонней рабочей встречи по проблеме незаконного оборота объектов флоры и фауны с участием представителей таможенных органов, Административных и Научных органов СИТЕС России, Казахстана и Монголии «Развитие международного сотрудничества в реализации конвенции СИТЕС в Алтае-Саянском экорегионе» в 2009 г. в Казахстане;

– просить государственные таможенные и природоохранные органы Казахстана, Монголии и России содействовать проведению следующей рабочей встречи «Развитие международного сотрудничества в реализации конвенции СИТЕС в Алтае-Саянском экорегионе»;

– пригласить на следующую рабочую встречу «Развитие международного сотрудничества в реализации конвенции СИТЕС в Алтае-Саянском экорегионе» представителей пограничных служб Казахстана, Монголии и России, а также экспертов по вопросам СИТЕС из основных стран ввоза объектов СИТЕС, экспортируемых из Алтае-Саянского экорегиона.

Учитывая остроту проблемы незаконного оборота ряда видов соколов (балобан *Falco cherrug*, кречет *Falco rusticolus*, сапсан *Falco peregrinus*), внесённых в приложения СИТЕС и национальные Красные книги и являющихся объектами трансграничного оборота, участники Рабочей встречи также просят природоохранные органы Казахстана, Монголии и России предпринять следующий комплекс мер, направленных на урегулирование содержания этих видов в неволе:

– утвердить порядок единообразного и обязательного мечения соколов, разводимых в питомниках;

– ввести обязательную паспортизацию особей, выращенных в питомниках и находящихся на руках у сокольников, утвердить формы паспортов и порядок паспортизации птиц;

– исключить возможность оборота соколов, не имеющих утвержденных меток и паспортов, вне зависимости от наличия иных документов о легальности их приобретения;

– определить период введения паспортизации и порядок легализации имеющегося на руках и в питомниках поголовья.

Участники рабочей встречи выражают признательность организаторам – МБОО Сибирский экологический центр (Новосибирск), проектам ПРООН/ГЭФ «Сохранение биоразнообразия в российской части Алтае-Саянского экорегиона» и «Сохранение биоразнообразия в казахстанской части Алтае-Саянского экорегиона», Ассоциации сохранения биоразнообразия Казахстана, Монгольскому программному офису Всемирного фонда дикой природы (WWF Монголии) – за проделанную ими работу по подготовке и проведению рабочей встречи.

– to recommend to Project of UNDP/GEF «Biodiversity Conservation in the Kazakh part of the Altai-Sayan Ecoregion» the supporting of organization of the next consultative meeting on the problem of illegal trade in species of wild flora and fauna listed in CITES Appendixes with participation of representatives of customs, CITES Management and Scientific Authorities of Russia, Kazakhstan and Mongolia «Development of international cooperation in realization of CITES in Altai-Sayan Ecoregion» in Kazakhstan in 2009;

– to ask customs and nature protection bodies of Kazakhstan, Mongolia and to Russia to promote organization of the next Consultative Meeting «Development of international cooperation in realization of CITES in Altai-Sayan Ecoregion»;

– to invite representatives boundary services of Kazakhstan, Mongolia and Russia, and also experts concerning CITES from the main countries importing the species listed in CITES Appendixes exported from Altai-Sayan Ecoregion of to the next Consultative Meeting «Development of international cooperation in realization of CITES in Altai-Sayan Ecoregion».

Considering the importance of the problem of illegal trade in some species of falcons (*Saker Falcon Falco cherrug*, *Gyrfalcon Falco rusticolus*, *Peregrine Falcon Falco peregrinus*), listed in CITES Appendixes and national Red Data Books and being the objects of a transboundary trade participants of the Consultative Meeting also ask the nature protection bodies of Kazakhstan, Mongolia and Russia to undertake following measures directed on regulation of keeping these species in captivity:

– to confirm the harmonized approach the marking of captive-breeding falcons;

– to establish obligatory passwords for falcons bred in captivity and kept by falconers for falconry, to establish the forms of passwords and the order of bird certifications;

– to exclude an opportunity of trade in falcons without established passwords and marks, in spite of the presence of other documents confirmed their legality;

– to determine the period of implementation of certification and the order of legalization of captive-breeding birds.

Participants of the Consultative Meeting express gratitude to organizers – NGO the Siberian Environmental Center (Novosibirsk), Projects of UNDP/GEF «Biodiversity Conservation in the Russian part of the Altai-Sayan Ecoregion» and «Biodiversity Conservation in the Kazakhstan part of the Altai-Sayan Ecoregion», Associations of Biodiversity Conservation in Kazakhstan, the Mongolian program office of WWF Mongolia – for organizing and holding the Consultative Meeting.